



Transfiguration Parish

www.transfigurationwauconda.com

**“Lord, It is wonderful
for us to be here...”**

—Matthew 17:4

Stick together. Love each other, and together: look to Jesus in prayer.

Parish Mission Statement



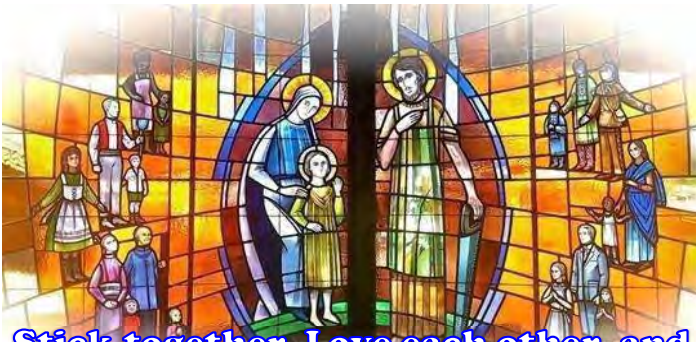
We are people
called to build a
Catholic Faith
Community by
seeking Christ and
sharing His Gospel
through
**Prayer,
Education,
Service and
Social Activities.**



*“A sower went out to sow. And as he sowed... some
seed fell on rich soil and produced fruit, a hundred
or sixty or thirtyfold.”*

Matthew 13: 1-23





Stick together. Love each other, and together: Look to Jesus in Prayer.

**ALL THINGS COME FROM GOD,
BELONG TO HIM, AND SHOULD BE
USED TO GIVE HIM GLORY, HONOR,
AND PRAISE.**

No matter how many advances modern technology affords to farmers, they face the same challenges and obstacles experienced by their ancient counterparts, not the least of which is the weather, something no one can accurately predict or control.

Isaiah compares the farmer's efforts to yield a bountiful harvest with that of the preacher and prophet attempting to sow the seeds of faith in the hearts of believers. God promises rain to moisten the ground, making it fertile and fruitful. As he gives us bread to satisfy our physical hunger, we are also given the living Word to answer our spiritual hungers.

The Apostle Paul described the process of cultivating growth in the faith to the groaning experienced by women in labor. We long to be set free from slavery to sin. In Christ, humanity has received salvation for the soul and the promise of the resurrection of the body. Paul, like the long-suffering farmer, willingly endured all kinds of suffering in order to plant the seeds of faith in the early Christian communities, giving them the promise of freedom and new life.

In his parables, Jesus often spoke in agricultural terms, making himself easily understood, as most people in his time had to live off the land. Like the farmer's seed, our faith must be nurtured and fed, protected and cared for.

And, just as the farmer separates the wheat from the chaff, and prunes his larger plants for a more bountiful harvest, we, too, must learn to separate the good from the bad in our own lives. We submit ourselves to the pruning, purging, and purifying of our sins so that we also may experience the glory of God in this life and in the next.

The seeds of our faith must be so deeply rooted in Christ and his Church that nothing can cause them to waste or wither – not the temptation to do wrong, not wealth or power, not pride or prejudice.

The farmer understands better than most that all things come from God, belong to him, and should be used to give him glory, honor, and praise. That is why the farmer always offered up the first fruits of the harvest as a sacrifice in thanks to God. When the Word takes root in our lives and our faith grows, we can offer ourselves back to the One who first gave all to us. We do so in acts of love for him and for each other. Just as Christ did for us.

**HEART OF THE MATTER: TIME
FOR REFLECTION AND SPIRITUAL
GROWTH**

1. Jesus says that the "cares of the world and the lure of wealth" are rocky ground and thorns that keeps the seed from taking root. What is your "rocky ground"? Are you a busy pathway where the Word is sown but then is trampled? Can the thorns of worldly anxiety choke the Word when it comes to you?
2. What do we do about receiving the "seed" if we know our soil or field is a place filled with stones and thorns?
3. Rain makes seed germinate and grow. Apply this to God's grace. Now apply it to God's grace in your life. Reflect.

We Are Back! A Friendly Interview with our Pastor



PCT: Parish Communication Team

Fr. JaPi: Rev. Juan Pablo Avila Ibarra

PCT: Father, tell me why it is safe for me and my family now to go back to Transfiguration to worship at Church?

Fr. JaPi: We have done everything we can to open up responsibly, taking the guidance of local health officials, state officials, national officials, plus our own well-qualified Archdiocesan staff and Parish staff to create an environment, to create new operating procedures, to create new policies, to do new training, new standards of hygiene.

PCT: Obviously, Wauconda could be incredibly hot during summer. Father, how do you plan to enforce people wearing masks inside of the church's buildings since it is a mandatory guideline?

Fr. JaPi: Well, so far our experience has been that people have been very cooperative when it comes to wearing the masks. I think that is really going to be part of the deal of coming to Transfiguration on Sundays in any capacity. **WE ARE GOING TO ENFORCE THAT RULE. IT'S FOR EVERYBODY'S SAFETY.** We had a great experience so far in our local business during the stay-home and now in their re-open phases, **people** are willing to wear the masks, because they **know it is for everyone's good**. And yes, it's a little warm and humid, but when you are enjoying the beauty of Eucharist—to be honest, I've had my mask on pretty much the whole day and—you just forget about it after a while. And I think that is going to be part of maintaining the **sacredness** in the Liturgy.

PCT: The first phase at Transfiguration will be at a limited capacity, that's your plan right now. But it did not say how much a limited capacity it would be. Can you tell me? Is it 25%? Is it 50%?

Fr. JaPi: So what we are going to do is using the six-foot social distancing in order to set what the capacity should be. And the capacity that we are going to open up with is actually slightly below where we really thought we can reside with that six feet.

PCT: Father, if you keep the church close you eliminate the risks of any parishioner or employee getting sick. That is the benefit of being closed. As you are moving forward to open up the church again, how do you balance these risks at Transfiguration.

Fr. JaPi: That essentially is the million dollar question. I personally think all municipalities, as well as pastors that operate parishes as large as Transfiguration, have to deal with. To some extent, there is a trust that is built up, I think, under my ministry in the past four years that we will operate responsibly when we did actually decide to open up. But again, in collaboration with the state officials, local officials and the Archdiocese, we have got a myriad, layers upon layers upon layers, of defenses against the virus. Locally, we have built three Leadership teams to ensure the safety that is in our part and hands. I have asked my volunteers to check their temperatures and the CDC list of symptoms before they show up to assist. So we have gotten so many layers that we believe that we can open up responsibly, even though there is still a risk out there. And it's up to everybody to sort of evaluate that risk given their own personal situation.

The fundamental in our re-opening plans requires the responsibility of each one of us. You all know that following every single guidance to take is for the good of everyone. I **TRULY COUNT IN YOUR ACCOUNTABILITY!**

PCT: Father, are you prepared to close down again if there is a significant second wave later this year?

Fr. JaPi: Well, one of the reasons why we are moving so slowly, and so deliberately, and so cautiously is that we hope to avoid that type of situation. And we think by moving very cautiously and deliberately that we can mitigate the chances of that happening. But always your safety is first.

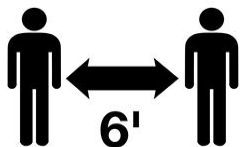


SAFETY FIRST

Please...



**Sanitize your hands.
Wash your hands often
with soap and water
for 20 seconds.**



**Maintain
social distance
of 6 ft apart**



**Wear masks. Do not
touch your eyes,
nose, and mouth.**

**STAY HOME WHEN YOU ARE SICK,
EXCEPT TO GET MEDICAL CARE.**

SUNDAY MASS INTENTIONS

**General Intention
July 11 & 12, 2020**

Pope's Intentions: We pray that today's families may be accompanied with love, respect and guidance.

6:00PM: Juan Llanos
† Rogelio Palestina Mujica
† Peggy Chrusciel

10:00AM: † Frank & Mie Sapekas
† Kim Oken
† Peggy Chrusciel
† Nancy Hart

Mass Intentions: are available for anyone who would like their intentions to be remembered at Mass. Intentions are available for those who have died or for someone who is living. Call us to obtain a date and time.

(847) 526—2400

Fifteenth SUNDAY IN ORDINARY TIME THE ORDER OF MASS

I. INTRODUCTORY RITES

ENTRANCE HYMN

GREETING

Priest: In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Assembly: Amen

Priest: The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

Assembly: And with your spirit

PENITENTIAL ACT

KYRIE

GLORIA

COLLECT / OPENING PRAYER

O God, who show the light of your truth to those who go astray, so that they may return to the right path, give all who for the faith they profess are accounted Christians the grace to reject whatever is contrary to the name of Christ and to strive after all that does it honor.

Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

Assembly: Amen.

II. LITURGY OF THE WORD

**A reading from the book of the Prophet
Isaiah**

— IS 55: 10—11

Thus says the LORD: Just as from the heavens the rain and snow come down and do not return there till they have watered the earth, making it fertile and fruitful, giving seed to the one who sows and bread to the one who eats, so shall my word be that goes forth from my mouth; my word shall not return to me void, but shall do my will, achieving the end for which I sent it.

Lector: The Word of the Lord
Assembly: Thanks be to God.

A reading from the letter of Saint Paul to the Romans

— ROM 8: 18-23

Brothers and sisters: I consider that the sufferings of this present time are as nothing compared with the glory to be revealed for us. For creation awaits with eager expectation the revelation of the children of God; for creation was made subject to futility, not of its own accord but because of the one who subjected it, in hope that creation itself would be set free from slavery to corruption and share in the glorious freedom of the children of God. We know that all creation is groaning in labor pains even until now; and not only that, but we ourselves, who have the first fruits of the Spirit, we also groan within ourselves as we wait for adoption, the redemption of our bodies.

Lector: The Word of the Lord
Assembly: Thanks be to God.

GOSPEL ACCLAMATION

GOSPEL —MAT 13: 1-9

Priest: The Lord be with you
Assembly: And with your Spirit.

Priest: A reading from the gospel according to Matthew

Assembly: Glory to you O Lord

(When saying 'Glory to you O Lord', with your thumb make a little sign of the cross on your forehead; then on your lips; then on your heart)

On that day, Jesus went out of the house and sat down by the sea. Such large crowds gathered around him that he got into a boat and sat down, and the whole crowd stood along the shore. And he spoke to them at length in parables, saying: "A sower went out to sow. And as he sowed, some seed fell on the path, and birds came and ate it up. Some fell on rocky ground, where it had little soil. It sprang up at once because the soil was not deep, and when the sun rose it was scorched, and it withered for lack of roots. Some seed fell among thorns, and the thorns grew up and choked it. But some seed fell on rich soil and produced fruit, a hundred or sixty or thirtyfold. Whoever has ears ought to hear."

Lector: The Gospel of the Lord
Assembly: Praise to you, Lord Jesus Christ.

HOMILY

PROFESSION OF FAITH

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets.

I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

PRAYER OF THE FAITHFUL

III. LITURGY OF THE EUCHARIST

PRESENTATION OF THE GIFTS

Priest: Pray, brothers and sisters, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

Assembly: May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.

PRAYER OVER THE OFFERINGS

Look upon the offerings of the Church, O Lord, as she make her prayer to you, and grant that , when consumed by those who believe, they may bring ever greater holiness. Through Christ our Lord

Assembly: Amen.

EUCCHARISTIC PRAYER

Preface Dialogue

Priest: The Lord be with you.

Assembly: And with your spirit

Priest: Lift up your hearts.

Assembly: We lift them up to the Lord.

Priest: Let us give thanks to the Lord our God.

Assembly: It is right and just.

HOLY, HOLY, HOLY

MEMORIAL ACCLAMATION

CONCLUDING DOXOLOGY & AMEN

Priest: Through him, and with him, and in him, O God, almighty Father, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is yours, for ever and ever.

Assembly: AMEN

IV. COMMUNION RITE

PLEASE, REFRAIN FROM HOLDING HANDS DURING THE LORD'S PRAYER.

THE LORD'S PRAYER

Priest: At the Savior's command and formed by divine teaching, we dare to say:

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Then the Priest says: Deliver us, Lord, from every evil, and grant us peace in our day. In your mercy keep us free from sin and protect us from all anxiety as we wait in joyful hope for the

coming of our Savior, Jesus Christ.

Assembly: For the Kingdom, the power and the glory are yours now and forever.

SIGN OF PEACE

Priest: Lord Jesus Christ, you said to your apostles: I leave you peace, my peace I give you. Look not on our sins, but on the faith of your Church, and grant us the peace and unity of your kingdom where you live for ever and ever.

Assembly: AMEN

Priest: The peace of the Lord be with you always.

Assembly: And with your spirit.

Priest: Let us offer each other a sign of peace.

At this moment, we all offer one another a sign of peace that expresses communion and charity.

PLEASE, REFRAIN FROM PHYSICAL CONTACT DURING THE SIGN OF PEACE

NOTE: the Sign of Peace can be exchanged without physical contact)

LAMB OF GOD

INVITATION TO COMMUNION

Priest: Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

Assembly: Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

COMMUNION SONG

GIVEN THE FREQUENCY OF DIRECT CONTACT WITH SALIVA IN THE DISTRIBUTION OF HOLY COMMUNION ON THE TONGUE, EACH INDIVIDUAL MUST RECEIVE HOLY COMMUNION REVERENTLY IN OPEN HANDS FOR THE TIME BEING.

PRAYER AFTER COMMUNION

Having consumed these gifts, we pray , O Lord that, by our participation in this mystery, is saving effects upon us may grow. Through Christ our Lord.

Assembly: Amen.

V. THE CONCLUDING RITES

Priest: The Lord be with you.

Assembly: And with your spirit

Priest: May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit.

Assembly: Amen

Priest: Go in peace, glorifying the Lord by your life.

Assembly: Thanks be to God.

SONG OF DISMISSAL



**May the LORD
bless your
WEEK and,
SEE YOU
next Weekend!**

READINGS & MASS INTENTIONS OF THE WEEK

INTENCIONES Y LECTURAS DE LA SEMANA

MSZE ŚW. W TYGODNIU

Monday, July 13– St. Henry

✠ IS 1: 10-17/ MT 10: 31–11:1

Tuesday, July 14– St. Kateri Tekakwitha

✠ IS 7: 1-9 / MT 11: 20-24

8:00 am † Peggy Chrusciel

Wednesday, July 15–St. Bonaventure

✠ IS 10: 5-7, 13b-16 / MT 11: 25-27

8:00 am † Peggy Chrusciel

Thursday, July 16–Our Lady Of Mount Carmel

✠ IS 26: 7-9, 12, 16-19/ MT 11: 28-30

8:00 am † Peggy Chrusciel

Friday, July 17–Weekday

✠ IS 38: 1-6, 21-22, 7-8/ MT 12: 1-8

8:00 am † Peggy Chrusciel

Saturday, July 18– St. Camillus de Lellis

✠ MI 2: 1-5 / MT 12: 14-21

Sacristan Committee

Services have been put on hold till further notice.

Thank you for your service.

Hospital Schedule

All Good Shepherd Hospital and Wauconda Care Communion Services have been put on hold till further notice.

Thank you for your service.



Stick together. Love each other, and together: Look to Jesus in Prayer.

TODAS LAS COSAS PROVIENEN DE DIOS, LE PERTENECEN A ÉL Y DEBEN USARSE PARA DARLE GLORIA, HONOR Y ALABANZA.

No importa cuántos avances brinde la tecnología moderna a los agricultores, estos siguen enfrentándose a los mismos desafíos y obstáculos de siempre, entre los cuales se encuentra el clima, realidad que nadie puede predecir o controlar con precisión.

El profeta Isaías compara los esfuerzos del agricultor para producir una cosecha abundante con la del predicador. Así, el profeta es quien intentan sembrar las semillas de la fe en los corazones de los creyentes. Dios promete lluvia para humedecer el suelo, haciéndolo fértil y fructífero. A medida que nos da pan para satisfacer nuestro hambre física, también nos da la Palabra viva para responder a nuestra hambre espiritual.

Todos anhelamos ser liberados de la esclavitud al pecado. En Cristo, la humanidad ha recibido la salvación del alma y la promesa de la resurrección del cuerpo. San Pablo, soportó voluntariamente todo tipo de sufrimiento para plantar las semillas de la fe en las primeras comunidades cristianas, dándoles la promesa de libertad y nueva vida.

En sus parábolas, Jesús a menudo utilizaba términos agrícolas, haciéndose entender fácilmente, ya que la mayoría de las personas en su tiempo tenían que vivir del campo. Al igual que la semilla del agricultor, nuestra fe debe ser alimentada, protegida y cuidada.

Y, así como el agricultor separa el trigo de la paja y poda sus plantas para una cosecha más abundante, nosotros también debemos aprender a separar lo bueno de lo malo en nuestras propias vidas. Al someternos a la poda, la purga y la purificación de nuestros pecados vamos a experimentar la gloria de Dios en esta vida y en la próxima. Pero sólo pasando por este proceso. Las semillas de nuestra fe deben estar tan profundamente arraigadas en Cristo.

El agricultor entiende mejor que la mayoría que todas las cosas provienen de Dios, le pertenecen solo a él y que deben usarse para darle gloria, honor y alabanza. Es por eso que el agricultor siempre ofreció los primeros frutos de la cosecha como sacrificio en agradecimiento a Dios. El reto para nosotros es que al igual que el agricultor debemos reconocer que todo lo que tenemos proviene de la gracia De Dios.

**EL MEOLLO DEL ASUNTO:
TIEMPO DE REFLEXIÓN Y
CRECIMIENTO ESPIRITUAL**

1. Jesús dice que las "preocupaciones del mundo y el atractivo de la riqueza" es terreno pedregoso y lleno de espinos que evitan que la semilla del Verbo eche raíces en nuestras vidas: Identifica cual es tu "terreno pedregoso. ¿Eres como el camino del que habla Jesús en el Evangelio donde se siembra la Palabra de Dios pero luego es pisoteada? ¿Pueden las espinas de la ansiedad ahogar la Palabra de Dios cuando se trata de ti?
2. ¿Qué hacemos al recibir la "semilla del Verbo" si sabemos que nuestro suelo o campo es un lugar lleno de piedras y piedras?
3. La lluvia hace que las semillas germinen y crezcan. Aplica esto a la gracia de Dios. Ahora aplícalo a la gracia de Dios en tu vida. Reflexiona un momento.



PCT: Parish Communication Team

Fr. JaPi: Rev. Juan Pablo Avila Ibarra

PCT: Padre, cuéntenos ¿de que manera se ha preparado la parroquia para re-abrir las misas a la comunidad?

Fr. JaPi: Nos hemos preparado diligentemente siguiendo las recomendaciones de los profesionales de la salud en todos los niveles, tanto local como nacional; de la misma manera, hemos implementado nuevos procedimientos y protocolos de higiene creados por el personal arquidiocesano y parroquial, entrenándonos y organizando nuestras instalaciones para que tengamos un espacio seguro y limpio para todos.

PCT: Padre, sabemos como es de caliente el verano aquí en Wauconda lo cual es desafiante para llevar tapabocas en espacios cerrados como lo piden las autoridades, ¿cómo va a hacer para obligar a que los feligreses los usen dentro del templo?

Fr. JaPi: Es verdad que el verano es caliente y húmedo y tal vez sea incomodo tener que llevar la boca tapada, pero no creo que vayamos a tener mucho problema con eso. Hasta ahora hemos experimentado que las personas cumplen con el mandato de usar los tapabocas. Sin embargo, **si es nuestra prioridad ser estrictos con ello ya que es por el bien de todos.** Ya lo vimos como ha sucedido en los otros lugares públicos que han ido abriendo. Esta será una parte de nuestra nueva realidad y al final uno se acostumbra a llevar el tapabocas, por ejemplo, yo hasta olvido que lo llevo puesto después de varias horas en el día.

PCT: El plan de la primera fase es abrir restringiendo la capacidad de aforo. ¿Cuánto va a ser esta restricción en Transfiguración? ¿25% o 50%?

Fr. JaPi: Esa limitación de aforo la vamos a determinar teniendo en cuenta la recomendación de los 6 pies de distanciamiento social, aplicada al espacio que tenemos en el templo; y la decisión es que para esta primera fase, nos auto restringiremos a un porcentaje menor de lo que legalmente podríamos tener.

PCT: Sabemos padre que la decisión de cerrar la iglesia se debió a la precaución de no exponer a nadie a que enfermara, ahora que se va a abrir de nuevo, ¿cómo se enfrentará el riesgo de posibles infecciones?

Fr. JaPi: ¡Esa es la pregunta del millón! Creo que tanto las autoridades como los demás párrocos nos enfrentamos con ese dilema a la hora de hacer planes para la reapertura. Y la valorización de ese riesgo es el centro alrededor del cual giran todos estos protocolos y estudios por parte del gobierno y la arquidiócesis. Uno de los puntos de partida es el voto de confianza que les he mostrado en los pasados cuatro años en mi liderazgo, y por ello, creemos que todos actuaremos responsablemente con la parte que nos toca hacer. Sin embargo, estamos listos y equipados para seguir todas las recomendaciones de las autoridades y los expertos en este tema. Aquí por ejemplo, hemos constituido tres equipos de trabajo para llevar a cabo esta tarea, tomando la temperatura y preguntando por los síntomas asociados con el virus entre los voluntarios. Como dije antes, tenemos la confianza de que todos actuaremos con responsabilidad y por eso la decisión de correr riesgos es de cada uno de nosotros de acuerdo al estado de salud de cada quien, y el compromiso personal de seguir todos los protocolos propuestos. Contamos con ustedes!

PCT: Padre, ¿hay planes de cerrar de nuevo si se llegara a dar un rebrote del virus?

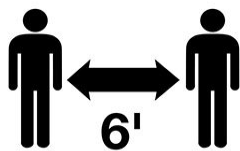
Fr. JaPi: Eso precisamente es lo que queremos evitar, que haya un rebrote; por lo tanto, las precauciones y protocolos que hemos diseñado es para contribuir a que no se disparen los números de casos por el virus. La prioridad es la salud de todos por supuesto!

¡SEGURIDAD ANTE TODO!

Por favor, acatar las siguientes medidas...



**Desinfecta tus manos.
Lávese las manos con
frecuencia con agua y
jabón durante
20 segundos.**



**Mantener la
distancia social de
6 pies de distancia**



**Usar máscara.
No toque sus ojos,
nariz y boca.**

**QUEDARSE EN CASA CUANDO ESTÉ ENFERMO
EXCEPTO PARA OBTENER ATENCIÓN MÉDICA.**

INTENCIONES DE LA MISA

Julio 11 & 12, 2020

Intenciones del Papa: Oramos para que las familias de hoy puedan estar acompañadas de amor, respeto y orientación.

6:00PM: Juan Llanos
† Rogelio Palestina Mujica
† Peggy Chrusciel

10:00AM: † Frank & Mie Slapekas
† Kim Oken
† Peggy Chrusciel
† Nancy Hart

Mass Intentions: are available for anyone who would like their intentions to be remembered at Mass. Intentions are available for those who have died or for someone who is living. Call us to obtain a date and time.

(847) 526—2400

ORDINARIO DE LA MISA

Decimoquinta Domingo de Tiempo Ordinario

RITOS INICIALES

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

Respondemos: Amén.

La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor del Padre y la comunión del Espíritu Santo estén con todos ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

Hermanos: para celebrar dignamente estos sagrados misterios, reconozcamos nuestros pecados.

Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante vosotros, hermanos, que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión. Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa. Por eso ruego a santa María, siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a vosotros, hermanos, que intercedáis por mí ante Dios, nuestro Señor.

Dios todopoderoso tenga misericordia de nosotros, perdone nuestros pecados y nos lleve a la vida eterna.

Respondemos: Amén.

KYRIE

Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.

R: Señor, ten piedad.
R: Cristo, ten piedad.
R: Señor, ten piedad.

GLORIA

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.

Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso.

Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre; tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros.

Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

ORACIÓN COLECTA

LITURGIA DE LA PALABRA

PRIMERA LECTURA

— IS 55: 10-11

Lectura del libro del profeta Isaías

Esto dice el Señor: “Como bajan del cielo la lluvia y la nieve y no vuelven allá, sino después de empapar la tierra, de fecundarla y hacerla germinar, a fin de que dé semilla para sembrar y pan para comer, así será la palabra que sale de mi boca: no volverá a mí sin resultado, sino que hará mi voluntad y cumplirá su misión”.

Palabra de Dios.

Respondemos: *Te alabamos, Señor.*

SALMO RESPONSORIAL

R: Acuérdate, Señor, de tu misericordia.

SEGUNDA LECTURA

—Rom 8: 18-23

Hermanos: Considero que los sufrimientos de esta vida no se pueden comparar con la gloria que un día se manifestará en nosotros; porque toda la creación espera, con seguridad e impaciencia, la revelación de esa gloria de los hijos de Dios. La creación está ahora sometida al desorden, no por su querer, sino por voluntad de aquel que la sometió. Pero dándole al mismo tiempo esta esperanza: que también ella misma, va a ser liberada de la esclavitud de la corrupción, para compartir la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Sabemos, en efecto, que la creación entera gime hasta el presente y sufre dolores de parto; y no sólo ella, sino también nosotros, los que poseemos las primicias del Espíritu, gemimos interiormente, anhelando que se realice plenamente nuestra condición de hijos de Dios, la redención de nuestro cuerpo.

Palabra de Dios.

Respondemos: *Te alabamos, Señor.*

ALELUYA

EVANGELIO

—Mt 12, 1-9

El Señor esté con vosotros.

Respondemos: *Y con tu espíritu.*

Lectura del santo Evangelio según san Mateo

Respondemos: *Gloria a ti, Señor.*

(Al decir "Gloria a ti, Señor", con tu pulgar haz una pequeña señal de la cruz en tu frente; luego en tus labios; luego en tu corazón)

Un día salió Jesús de la casa donde se hospedaba y se sentó a la orilla del mar. Se reunió en torno suyo tanta gente, que él se vio obligado a subir a una barca, donde se sentó, mientras la gente permanecía en la orilla. Entonces Jesús les habló de muchas cosas en parábolas y les dijo: “Una vez salió un sembrador a sembrar, y al ir arrojando la semilla, unos granos cayeron a lo largo del camino; vinieron los pájaros y se los comieron. Otros granos cayeron en terreno pedregoso, que tenía poca tierra; ahí germinaron pronto, porque la tierra no era gruesa; pero cuando subió el sol, los brotes se marchitaron, y como no tenían raíces, se secaron. Otros cayeron entre espinos, y cuando los espinos crecieron, sofocaron las plantitas. Otros granos cayeron en tierra buena y dieron fruto: unos, ciento por uno; otros, sesenta; y otros, treinta. El que tenga oídos, que oiga”.

Palabra del Señor.

Respondemos: *Gloria a ti, Señor Jesús.*

HOMILÍA

CREDO

Creo en un solo Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, y de todas las cosas visibles e invisibles.

Creo en un solo Señor Jesucristo, Hijo Unigénito de Dios, Engendrado del Padre antes de todos los siglos, Dios de Dios, Luz de Luz, Verdadero Dios de Dios Verdadero, Engendrado, no hecho, consubstancial con el Padre, por el quien todas las cosas fueron hechas, El cual por amor a nosotros y por nuestra salud descendió del cielo y tomando nuestra carne de la virgen María, por el Espíritu Santo, fue hecho hombre, y fue crucificado por nosotros bajo el poder de Poncio Pilatos, padeció, y fue sepultado y al tercer día resucitó según las Escrituras. Subió a los cielos y está sentado a la diestra de Dios Padre, y vendrá otra vez con gloria a juzgar a los vivos y a los muertos; y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y Dador de vida, procedente del Padre y del Hijo, El cual con el Padre y el Hijo juntamente es adorado y glorificado; que habló por los profetas. Creo en una santa Iglesia católica y apostólica. Confieso un Bautismo para remisión de pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del Siglo venidero. Amén.

ORACIÓN DE LOS FIELES

R: Acuérdate, Señor, de tu misericordia.

LITURGIA EUCARÍSTICA

Orad, hermanos, para que este sacrificio, mío y vuestro, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

Respondemos: *El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.*

ORACIÓN SOBRE LAS OFRENDAS

El Señor esté con vosotros.

Respondemos: *Y con tu espíritu.*

Levantemos el corazón.

Respondemos: *Lo tenemos levantado hacia el Señor.*

Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

Respondemos: *Es justo y necesario.*

SANTO

PLEGARIA EUCARÍSTICA

ANAMNESIS

Éste es el Sacramento de nuestra fe:

Respondemos: *Cada vez que comemos de este pan y bebemos de este cáliz, anunciamos tu muerte, Señor, hasta que vuelvas.*

DOXOLOGIA Y EL GRAN AMEN

Por Cristo, con él y en él, a ti, Dios Padre omnipotente, en la unidad del Espíritu Santo, todo honor y toda gloria por los siglos de los siglos.

Respondemos: *Amén.*

RITO DE LA COMUNIÓN

Fieles a la recomendación del Salvador y siguiendo su divina enseñanza, nos atrevemos a decir: **PADRENUESTRO...**

Líbranos de todos los males, Señor, y concédenos la paz en nuestros días, para que, ayudados por tu misericordia, vivamos siempre libres de pecado y protegidos de toda perturbación, mientras esperamos la gloriosa venida de nuestro Salvador Jesucristo.

Respondemos: *Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor.*

Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: "La paz os dejo, mi paz os doy"; no tengas en cuenta nuestros pecados, sino la fe de tu Iglesia y, conforme a tu palabra, concédele la paz y la unidad. Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos.

Respondemos: *Amén.*

La paz del Señor esté siempre con vosotros.

Respondemos: *Y con tu espíritu.*

En este momento, todos nos ofrecemos un signo de paz que expresa comunión y caridad.

POR FAVOR, ABSTENERSE DEL CONTACTO FÍSICO DURANTE EL SIGNO DE PAZ

CORDERO DE DIOS

Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los invitados a la cena del Señor.

Respondemos: *Señor, no soy digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.*

INVITACION A COMULGAR

El Cuerpo de Cristo.

Respondemos: *Amén.*

DADA LA FRECUENCIA DE CONTACTO DIRECTO CON SALIVA EN LA DISTRIBUCIÓN DE LA SANTA COMUNIÓN EN LA LENGUA, CADA INDIVIDUO DEBE RECIBIR LA COMUNIÓN REVERENTEMENTE EN LA PALMA DE SUS MANOS HASTA NUEVO AVISO.

CANTO DE COMUNION

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

RITO DE CONCLUSIÓN

El Señor esté con vosotros.

Respondemos: *Y con tu espíritu.*

La bendición de Dios todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu Santo, descienda sobre vosotros.

Respondemos: *Amén.*

Podéis ir en paz.

Respondemos: *Demos gracias a Dios.*

Pray List for the Sick

OREMOS POR LOS ENFERMOS

MODLITWA ZA CHORYCH

Eric Armstrong, Daniella Blanche, Arthur Bilek, David Burton, Helen Blair, Mitch & Joann Bienkoznski, Charles Buntenbach, Constance Cotsiomititis, Patsy Daniels, Peter Davis & Family, Mary Dennehy, Helen Fritz, Phyllis Finnegan, Arlene Fulara, Rose Gilligan, Elwood Glaser, Jog Ganassin, Joshua Hawkins, Kayln Hodgelson, Del Hasse, Crystal Hoff, Desiree Hoff, Dorothy Hoff, Baby Emma Jaglowski, Helen Jakubek, Brian Kutz, Mavrick Kollodge, John James Kapcia, Linda Korona, Michael Krolezyk, Ava Rae Loth, Donna Lesczynski, Rose Liberio, Marilla Miller, Jeniffer Monday, Deann Meagher, Ed McGinty, Don Martel, Lynn Napoli, Betty Odenauf, Pat Oken, Carrie Peterson, Dc. Feliks Pezowicz, Georgia Pastirik, Rae Poklenkowski, Cathy Polnau, Sharon Powderly, Glenn Reckwerdt, Audrey Raclaw, Ron Rosaves & Family, Mary Ann Rubino, Jeremiah Riordan, Mark Schwechter, Margaret Shruscilt, Lenore Speciale, Bill Scholla, Ed & Jan Stepek, Ellen Sherwin, Timothy Sammons, Corina Smith, Carol Thomas, Diane Thelen, Teresa Tyde, Julie Utley, Alba Wolk, Eileen Woods, Chuck Woods, Phyllis Williams, Daisy Walters, Jerry Walters Jr., Dee Wolf, Zimmerman Family, William Ziegler, Joyce Zueck, Anita & Ed Zabielski, All who are recovering from Covid-19, All in the Service to our Country, For all those in detention centers

We have updated our prayer list. Please if you need to add a name please call the parish office or email your names to bulletin@transfigurationwauconda.com



Daily Mass Intentions: are available for anyone who would like their intentions to be remembered at Mass. Intentions are available for those who have died or for someone who is living. Call us to obtain a date and time.

(847) 526—2400

Pray for the new Baptized

RECIEN BAUTIZADOS

NOWO OCHRZCZENI

Let's welcome the newly baptized to our parish!

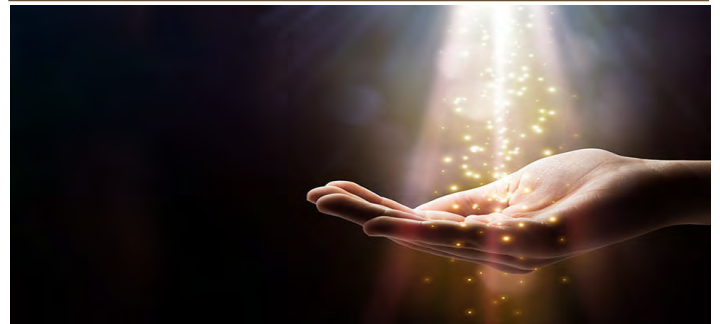
July 12, 2020

Christofer & Jasmine Islas

Mario Islas and Maria Tirado

You are now God's children...

1John 3:1



Pray for the Faithful Departed

OREMOS POR LOS DIFUNTOS

MÓDLMY SIĘ ZA TYCH CO ODESZLI

"Come, you who are blessed by my father, says the Lord, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world."

Margaret A. "Peggy" Chrusciel

Eternal Rest Grant Unto Them, O Lord.

And Let Perpetual Light Shine Upon Them.

May their souls and the souls of the faithful departed, rest in peace.

AMEN



950AM

America's Catholic Talk Radio Network

Kevin J. Quinn, D.D.S.

171 EAST LIBERTY STREET
WAUCONDA, ILLINOIS 60084

General Dentistry

(847) 526-7383

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!

Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through
Their Support That This Bulletin Is Made Possible.
Business Owners Interested In Advertising Please Call



J.S. Paluch
1-800-621-5197



Catholic
Parishioners

Meet the Doctors

**Dr. Sam
Calabrese**

**Dr. John
McNerney**



847-550-0700

545 N. Rand Rd., Lake Zurich
www.sandypointdental.com

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

J.S. Paluch will create, produce and print your ad for less
than you'd spend elsewhere. They help you reach
consumers at extremely affordable rates and offer
options to advertise effectively and
keep pace with market change.

If you own a business or know of a local business that might like to
support your local Catholic parish by advertising in its parish bulletin,
please contact J.S. Paluch. Grow your business by advertising in the
church bulletin and create strong connections with your target
audience. Benefits include:

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one
church bulletin home every Sunday.

GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in
the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between
businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

GREAT LOYALTY - 41% of households do business with a company specifically
because they are advertising in the church bulletin.

GREAT PRODUCT - 62% of households keep the church bulletin the entire
week as reference.

Advertise With Us!



Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin

Call us at **1-800-621-5197**

Email: sales@jspaluch.com

C-CASTEN
BODY SHOP INC.



We know how you feel about your car

Collision Repair Centers

Wauconda:
26315 N. Hwy. 12
847-526-7500

Lake Zurich:
230 Oakwood Road
847-438-3030

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes

Wauconda Door and Service
Garage Door
Service & Sales
Electric Opener Installations
847-526-5852
Craig Schwartz "Hang In There Baby"

Say Good-bye to Clogged Gutters!



**CALL BY 12/31 TO RECEIVE
75% OFF
LABOR***

*After 12/31/19 customer will
be eligible for 50% off labor.
Does not include cost
of material.
Offer expires 3/31/20.

**Receive a \$25 Lowe's Gift Card
with FREE in-home estimate!**

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product
consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by
LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company proceeds, sales,
and install seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over
18 years of age. If married or involved with a life partner, both cohabitating
persons must attend and complete presentation together. Participants must
have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter
into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees
of Company or affiliated companies or entities, their immediate family
members, previous participants in a Company in-home consultation within the
past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not
be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a
gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to
the participant via first class United States Mail within 21 days of receipt of the
promotional form, but will be in conjunction with any other promotion or discount
of any kind. Offer not sponsored or promoted by Lowe's and is subject to
change without notice prior to reservation. Expires 3/31/20.



LeafGuard®
is **guaranteed**
never to clog or
we'll clean it for
FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out
leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder
to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not
a flimsy attachment

ENGLERT
LeafGuard
Get it. And forget it.®

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

*Guaranteed not to clog for
as long as you own your
home, or we'll clean your
gutters for free.

Great Clips®

563 W. Liberty St.,
Wauconda

(Near Jewel & McDonald's)

10% OFF All Hair Products
847-487-4177

OPEN 7 DAYS A WEEK
Expires 12/31/20

Limit One Coupon Per Customer



Haircuts
\$11.99 Adults
\$9.99 Kids/Senior



Cris Bimbi
815-344-6444

Mowimy po polsku

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family **FREE Shipping**
FREE Activation
NO Long Term Contracts



CALL NOW! 800.809.3352

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

This Button SAVES Lives!
As Shown GPS,
Lowest Price Guaranteed!

THE VILLAGE AT VICTORY LAKES

A Franciscan Community

Prairie Homes
Independent Apartments
Assisted Living
Skilled Nursing & Rehab
847-356-4666

Lindenhurst, IL

www.victorylakes.org/np



Family Owned and Operated by the

Ahlgrim Family

Douglas R. Ahlgrim

Owner & Director

Lake Zurich

415 S. Buesching Rd.

847-540-8871

www.ahlgrimffs.com

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Call us today at 860-399-1785 or email

eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com

(CST 2117990-70)

JOHN'S

COMPLETE AUTO SERVICE

FAMILY OWNED

SINCE '78

221 S. MAIN ST.

DOWNTOWN WAUCONDA

FREE LOANER CARS

847.526.7250

JOHNSONMAIN.COM

JOHNSONMAIN.COM

JOHNSONMAIN.COM

JOHNSONMAIN.COM

JOHNSONMAIN.COM

JOHNSONMAIN.COM

JOHNSONMAIN.COM

JOHNSONMAIN.COM

JOHNSONMAIN.COM

JOHNSONMAIN.COM

JOHNSONMAIN.COM

JOHNSONMAIN.COM

JOHNSONMAIN.COM

JOHNSONMAIN.COM

JOHNSONMAIN.COM

JOHNSONMAIN.COM

JOHNSONMAIN.COM

JOHNSONMAIN.COM

JOHNSONMAIN.COM

JOHNSONMAIN.COM

Dobry, doświadczony dentysta w Barrington, IL

Nowo otwarty
gabinet



Dr. Agnieszka Iwaszczyszyn DMD



728 W. Northwest Hwy, Barrington, IL 60010

Tel: 847-865-4278

www.HartDentalBarrington.com



Consider
Remembering
Your Parish in
Your Will.

For further information,
please call the Parish Office.

catholicmatch®
Illinois



CatholicMatch.com/myIL

Ron Richards
Masonry
& Tuckpointing

Ron Richards, Owner

25825 W. Lake Street

Wauconda, IL 60084

(815) 378-6068

ronaldrichards12@comcast.net



FARMERS

Kevin J. Kirwan, Agent

Auto • Home •

Life • Business •

Workers Compensation

316 S. Main St.

Wauconda

847-526-5020

kkirwan@farmersagent.com



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

<https://www.jspaluch.com/BulletinSubscribe.aspx>

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Your
ad
could
be in
this
space!

MAILING ADDRESS

316 West Mill Street
Wauconda, Illinois 60084-1890

TRANSFIGURATION PARISH

Website: www.transfigurationwauconda.com

—Phone: (847) 526—2400 —Fax: (847) 526—2961

E-mail: parish@transfigurationwauconda.com

—Kathleen Blaszak, Secretary Ext. 245

OFFICE HOURS:

Monday through Friday:

9:00am—Noon and 1:00—5:00 pm

Office is closed during lunch hour

CLERGY

Rev. Juan Pablo Avila Ibarra, Pastor

—E-mail: javila@archchicago.org

Mr. Rev. Feliks Pezowicz

Mr. Rev. Jose Mancilla

Mr. Rev. Christopher Fisher

LITURGY DEPARTMENT

Chris O'Brien, Director of Liturgy & Music Ministry

—Ext. 225

—E-mail: chrisobrientransfig@gmail.com

Kenneth Michaels, Liturgy Administrative Assistant

—E-mail: kmichaels58@gmail.com

Francisco Lazaro, Spanish Choir Director

—Phone (224) 678—1582

Adam Wozniak, Polish Organist

STEWARDSHIP DEPARTMENT

Camie Kwasigroch, Business Manager —Ext. 234

—E-mail: ckwas@transfigurationwauconda.com

BULLETIN EDITOR

Laura Lugo, Parish Administrative Assistant—Ext. 221

—E-mail: llugo@transfigurationwauconda.com

—E-mail: bulletin@transfigurationwauconda.com

FINANCE COUNCIL: Camie Kwasigroch, Chair

—Email: ckwas@transfigurationwauconda.com

PASTORAL COUNCIL: Ed Francis McGinty, Chair

—Email: pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com

EVANGELIZATION COMMISSION:

Vicki Peloquin, Chair — Suzanne Martinez, Co-Chair

—Email: evangelization@transfigurationwauconda.com

LATINO MINISTRY COMMISSION: Israel Santiago, Chair

—Email: latinoministry@transfigurationwauconda.com

POLISH MINISTRY COMMISSION: Adam Brak, Chair

—Email: polishministry@transfigurationwauconda.com

YOUTH MINISTRY: Tom Healy, Coordinator

—Email: healyt@hotmail.com

ANNULMENT SUPPORT: Mrs. Josette Pezowicz

—Email: josettenfeliks@comcast.net

TRANSFIGURATION SCHOOL OF RELIGION

—Phone: (847) 526—6400 Ext. 238 & Ext. 239

—Magdalena Gonzalez, DRE

—E-mail: RelEd@transfigurationwauconda.com

FRASSATI CATHOLIC ACADEMY Elementary & Middle School

Website: frassaticatholicacademy.org

Phone: (847) 526—6311 Ext. 500 & Ext. 501

Fax: (847) 526—2961

—Tammy Kleckner, Principal

tkleckner@frassaticatholicacademy.org

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

GODZINY MSZY ŚW

SUNDAY LITURGIES

Saturday: — 4:00pm (English)

— 6:00pm (Español)

Sunday: — 8:00am (English)

— 10:00am (English)

— 12:00pm (Po Polsku)

WEEKDAY LITURGIES

8:00am (English)

Tue*, Wed, Thu*, Fri

* NO HOMILY

HOLY COMMUNION SERVICE

8:00am (English) Monday & Saturday

HOLY DAY OF OBLIGATION

Mass of Anticipation:

— 7:00pm (Español)

Holy Day:

— 8:00am (English)

— 10:00am (English)

(only when school is in session)

— 7:00pm (English & Polish)

Memorial Day & Thanksgiving

— 9:00am (English)

School Masses Thursday at 9:15am (only when school is in session)

TRANSFIGURATION PARISH



Pastoral Council

Help us all to grow and fulfill God's mission
at Transfiguration Parish.

**For suggestions, complaints or
proposals, please contacts.**

pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com



Like us on
Facebook

Sign up for online giving at



For your weekly offertory and other donations!

Three GREAT reasons to sign up:

1. Give Central is completely safe and secure as it follows SSL encryption standards.
2. It is easy to sign up, update throughout the year, and review your gifts as often as you like.
3. You can make your gifts through most credit cards or online checking.

HUMAN CONCERNS RESOURCES

TRANSFIGURATION PARISH



Ministers of Care

Caring for one another...

To request us to bring Holy Communion for
homebound family member, please call
The Fijalkiewicz at (847) 526-7101



SAINT VINCENT DE PAUL

Transfiguration Parish

Wauconda or Island Lake residents
seeking assistance can call (847)
526—2400 Ext.222 and leave a
message in the Parish voicemail box.
The ministry member on call will
respond when messages are retrieved.

HOTLINE

24 HOURS/DAY, 7 DAYS/WEEK

847-542-3768

Crisis Pregnancy? Aid for Women of Northern Lake
County, Carol Ann Walsh

815-455-3311

Alcoholics Anonymous

815-459-6190

Al-Anon or Al-Ateen

847-249-4450

A Safe Place, Domestic Violence Crisis Line



ROUND LAKE SERVICE CENTER

847-546-5733

116 N. Lincoln Ave • Round Lake, IL 60073